

La presencia de España en la prensa internacional durante 2020

Carmen González Enríquez y Juan Antonio Sánchez
Giménez



La presencia de España en la prensa internacional durante 2020

Carmen González Enríquez | Directora del Observatorio de la Imagen de España

Juan Antonio Sánchez Giménez | Jefe del Servicio de Información y Documentación
| @Elcano_Juan 

Contenido

Resumen.....	2
Introducción	2
(1) Las cifras de la presencia de España en la prensa mundial	3
(2) La presencia de España en la prensa mundial: asuntos más destacados excluyendo el fútbol	9
(3) España en la prensa de referencia: algunos ejemplos	21
(4) Conclusiones.....	33

Resumen

Este Documento de Trabajo analiza el peso de la información sobre España en la prensa mundial, escrita y digital, y el contenido temático de esa información. Durante 2020 se publicaron en la prensa mundial 294.455 artículos con claras menciones a España y lo español, lo que implica que el país mantiene su quinto puesto europeo en cuanto a la atención informativa fuera de sus fronteras, por debajo del Reino Unido, Francia, Alemania e Italia.

Si se excluye el fútbol, que sigue siendo el tema dominante con diferencia, la pandemia ha constituido el hilo conductor de la presencia informativa de España en todo el mundo, ya sea por sí misma (evolución de la pandemia, muertes causadas por ella, síntomas, vacunas, etc.) o por su vinculación con los escenarios políticos, sociales y económicos de los cuales ha sido protagonista. El foco puesto en España en relación con el COVID-19 fue muy intenso durante la primavera de 2020, para ir decayendo durante los meses siguientes a medida que la epidemia se extendía y se generalizaba al resto de Europa y del mundo.

Introducción

La imagen internacional de un país se construye a través de diferentes elementos, algunos relativamente estables (como la difusión de su historia en los libros de texto) y otros muy sujetos a la coyuntura, como el contenido de la información que los medios de comunicación ofrecen cada día sobre ese país y que éstos seleccionan en función de lo que consideran relevante o “noticiable”. Los medios de comunicación son el principal agente de influencia a corto plazo de la imagen internacional de los países.

En atención a esta relevancia, el Observatorio de la Imagen de España realiza un seguimiento periódico de la presencia de España en la prensa mundial tanto en formato de papel como en digital. La pregunta que busca responder es: ¿de qué se habla cuando se habla sobre España en los medios de comunicación escrita?

La fuente utilizada es *Factiva.com* de *Dow Jones*, que ofrece acceso a cientos de miles de artículos de prensa, con un importante archivo histórico. El análisis realizado aquí abarca todos los artículos de periódicos de 200 países publicados en 24 idiomas desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2020. Los datos se descargaron del 10 al 13 de marzo de 2021 y se incluyeron todas las noticias que informaron sobre España y lo español, a excepción de las de agenda, previsiones de agencias, horóscopos, informes rutinarios de tráfico y meteorológicos, noticias que incluyen sólo titulares y, en general, elementos publicitarios o con nulo contenido informativo.

Las comparaciones entre diferentes datos anuales para observar su evolución se realizan a partir de la descarga de los datos de *Factiva* en el presente, puesto que la base de datos de *Dow Jones* genera diferencias de hasta un 15% en términos absolutos respecto a los datos para un mismo año utilizando la misma ecuación de búsqueda, pero realizando esa búsqueda en momentos diferentes.¹ Por ello, las comparaciones con otros años no se realizan con los datos publicados en estudios anteriores sino con datos descargados en la misma fecha en este año.

El informe consta de tres partes. En la primera se exponen las magnitudes globales de las informaciones publicadas en el extranjero acerca de España, diferenciando entre las relacionadas con el fútbol y el resto; en la segunda, se desglosa la información no-futbolística en sus componentes temáticos; y, en la tercera, se ilustra con ejemplos el tono de lo publicado sobre España por la prensa considerada de referencia internacional. Finalmente se presentan unas conclusiones.

(1) Las cifras de la presencia de España en la prensa mundial

Durante 2020 se publicaron en la prensa mundial 294.455 artículos con claras menciones a España y lo español, cifra inferior a la de 2019 (369.099).² Esta disminución de menciones es mucho más acusada en el caso de las referencias al Reino Unido y a Francia. En general, en la prensa mundial se ha producido durante 2020 una caída en el número de menciones específicas a los países que está relacionada con el mayor espacio dedicado por los medios a las noticias sobre el COVID-19 no referidas a un país en particular y que, utilizando una clasificación clásica en los periódicos, pertenecerían al área de “Sociedad”, “Ciencia” o “Salud”.

En comparación con el resto de países europeos (Figura 1), España continúa en el quinto puesto en relación al interés que suscita en la agenda informativa mundial. Estas cifras son coherentes con su peso demográfico y económico y con su influencia en

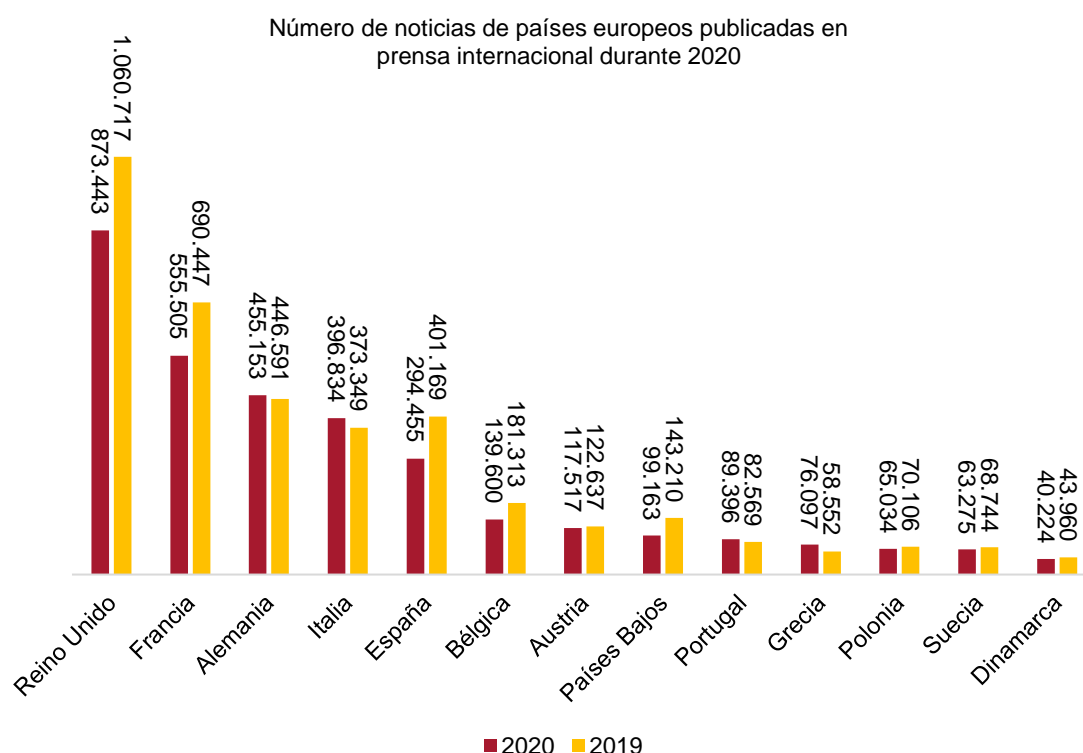
¹ Rajiv Johal (2009), “Factiva: gateway to business information”, *Journal of Business & Finance Librarianship*, vol. 15, nº 1, pp. 60-64, DOI: 10.1080/08963560903372879.

² Datos obtenidos con la misma ecuación de búsqueda el 12 de marzo de 2021. Las cifras varían por motivos metodológicos respecto a informes anteriores de esta misma serie.

América Latina, en cuya prensa se publica más de la cuarta parte de la información sobre España (el 28% de lo publicado en 2020).

Al igual que en 2019, el Reino Unido ocupa una destacada primera posición, en gran parte debido al volumen de noticias referidas al Brexit, seguido por Francia, Alemania e Italia. Tras ellos se encuentra España, seguida por Bélgica, un país que resulta mediáticamente sobredimensionado debido a las noticias relativas a las instituciones europeas e internacionales que acoge. Polonia, con un peso demográfico semejante al español, recibe en comparación muy escasa atención mediática.

Figura 1. Número de noticias sobre países europeos publicadas en la prensa internacional durante 2020 y 2019

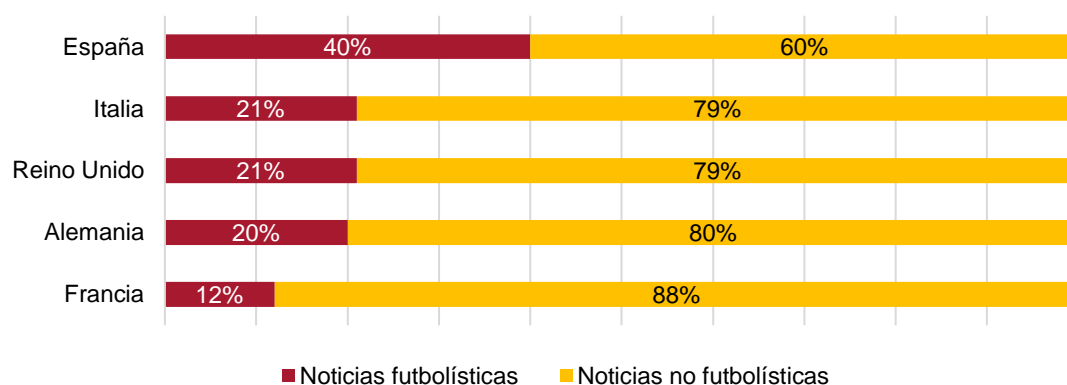


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El ligero aumento de noticias sobre Italia se debe a su respuesta a la pandemia, ya que fue el primer país europeo en cerrar fronteras y confinar a su población, convirtiéndose a principios de año en el centro de atención informativa europeo y mundial. Esa atención, sin embargo, se diluyó a medida que la pandemia alcanzaba al resto de países europeos. En la Figura 2 se puede apreciar el enorme peso mediático que, un año más, tuvo el fútbol español en la prensa mundial a lo largo de 2020.

Figura 2. Peso de las noticias futbolísticas sobre el total de noticias en la prensa internacional



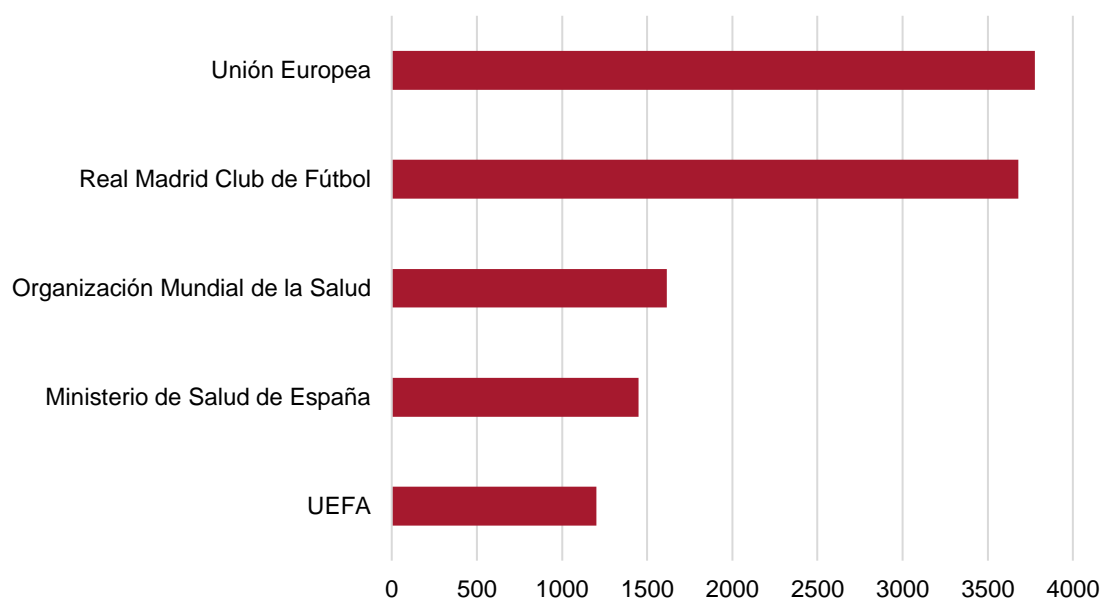
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En concreto, se publicaron 105.979 noticias relativas a informaciones sobre el fútbol español y la Liga de Fútbol Profesional, un 40% del total, lo que implica que la información sobre España y lo español en el extranjero es, en primer lugar, información sobre este deporte. En comparación con el año anterior, el peso del fútbol español ha crecido sobre el total de noticias que se publican sobre España en la prensa internacional (supuso un 34% en 2019). Aunque en los países de nuestro entorno el fútbol profesional también tuvo un peso importante dentro de la agenda informativa internacional, en ningún caso llega a alcanzar la relevancia que tiene para España.

El Real Madrid es la institución o empresa española más mencionada en relación con España, sólo por detrás de la UE.

Figura 3. Las cinco primeras instituciones relacionadas con España en la prensa internacional



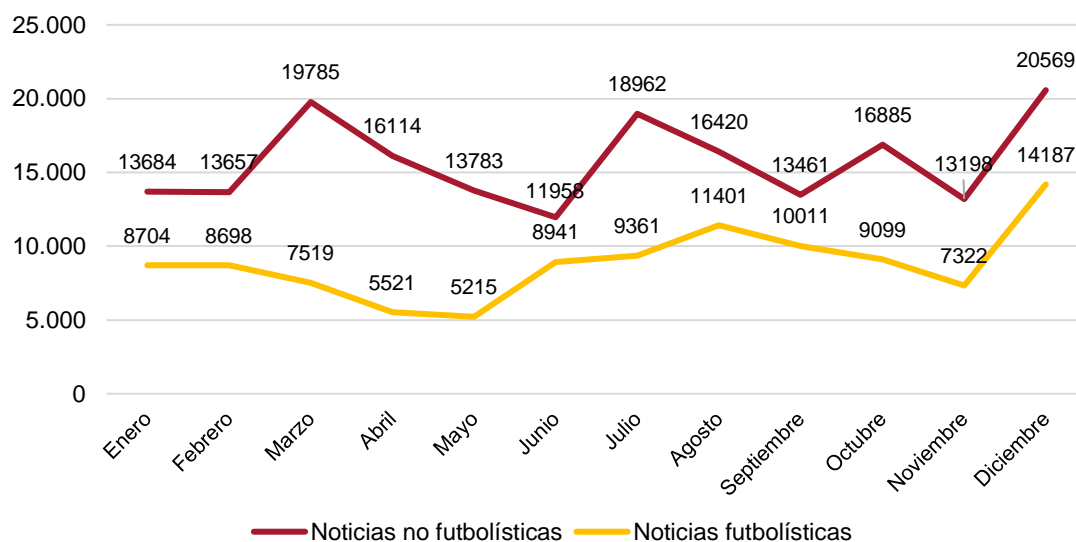
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Por otro lado, las menciones al fútbol español también han incluido referencias a anulaciones de partidos por detección de jugadores contagiados, cambios en las normas para la celebración de los partidos y otros temas sanitarios relacionados con el fútbol. Todo ello ha contribuido al aumento de las noticias futbolísticas a lo largo del año.

En cuanto a su evolución a lo largo del año, puede verse cómo los picos en el volumen de información no futbolística están relacionados con los puntos más altos en las sucesivas oleadas de contagios que la pandemia ha dejado durante 2020 en territorio español, además de los cierres perimetrales que se generalizaron a partir de septiembre.

Figura 4. Menciones mensuales sobre España y sobre el fútbol español en la prensa internacional durante 2020



Fuente: *Factiva*.

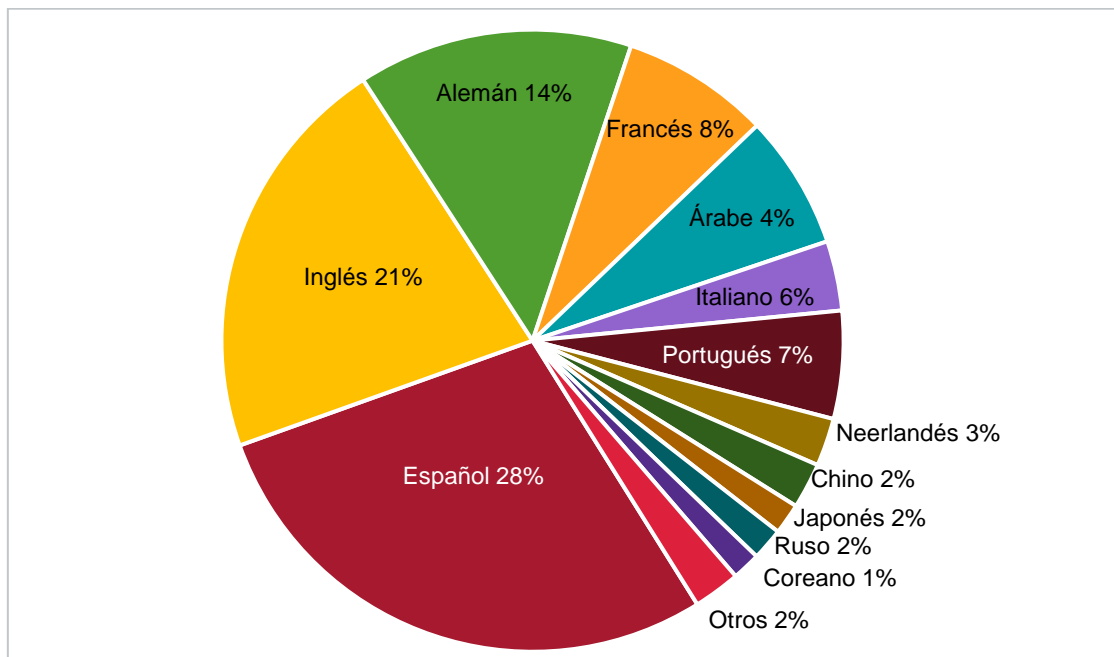
Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Si se excluye la información relativa al fútbol profesional español, en 2020 se publicaron 188.479 noticias sobre España, cifra también algo por debajo de la registrada en 2019 para el mismo período (193.113 noticias),³ con una tendencia ascendente en los dos últimos meses del año.

Respecto a los idiomas en los que se publicaron noticias sobre España –y excluyendo de la base de datos las noticias referidas al fútbol–, el español es el primer idioma utilizado (Figura 5) debido al interés que España suscita en América Latina y por la gran cantidad de ciudadanos latinoamericanos afincados en España afectados de una manera u otra por la pandemia y cuyas historias se recogen en la prensa latinoamericana.

³ Las búsquedas para 2019 y 2020 fueron lanzadas el 11 de marzo de 2021 con la misma ecuación de búsqueda.

Figura 5. Lenguas de publicación sobre España y lo español (excluyendo el fútbol)



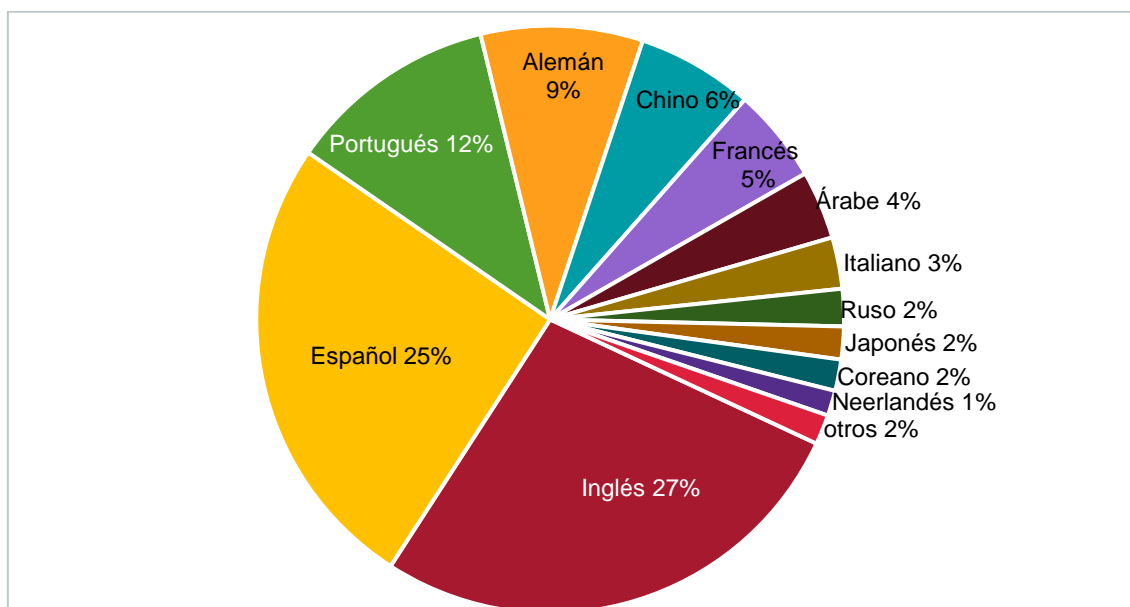
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El inglés es el segundo idioma de difusión de noticias sobre España, con una quinta parte del total, seguido por el alemán, el francés, el portugués y el italiano. La prensa en árabe, con un 4%, centra su interés informativo en el fútbol español como en años anteriores, aunque en el caso concreto de la prensa marroquí su gama de intereses es más amplia.

El peso de las lenguas cambia si el desglose se refiere sólo a la información futbolística. En este caso, el inglés es el idioma dominante –el qué más informa al resto del mundo sobre el fútbol español–. Por otro lado, la prensa en chino (en sus variantes tradicional y simplificado), que no tiene una buena cobertura informativa sobre España, centra sus principales intereses sobre el fútbol español.

Figura 6. Lenguas de publicación sobre el fútbol español



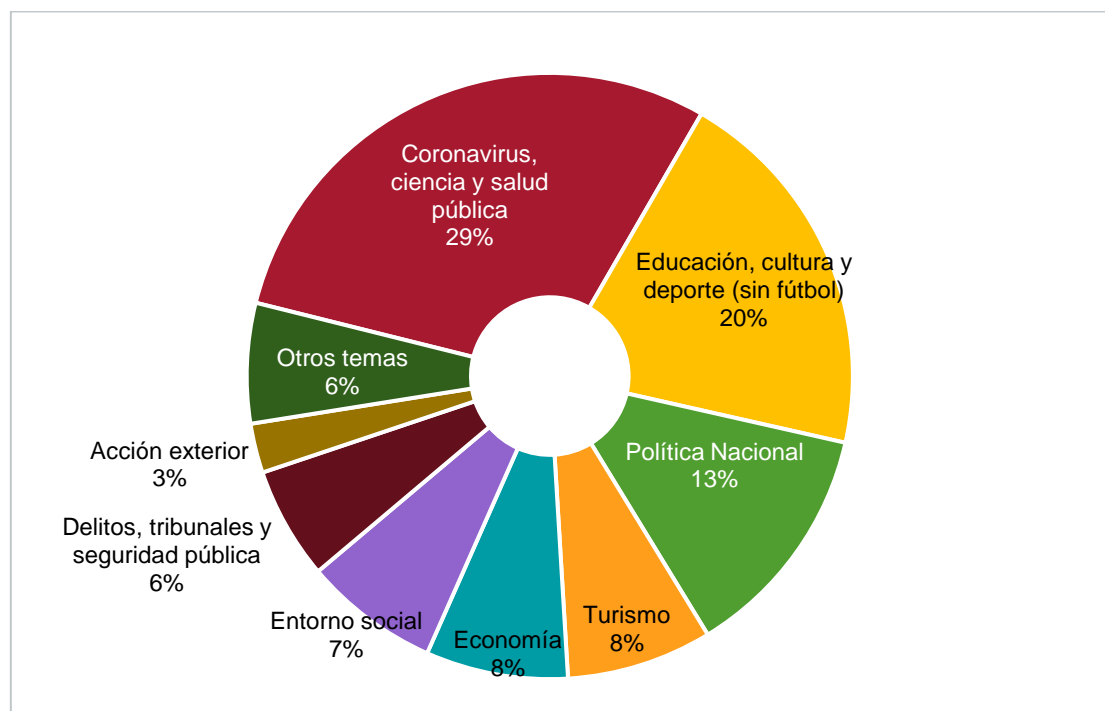
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

(2) La presencia de España en la prensa mundial: asuntos más destacados excluyendo el fútbol

La salud pública y el coronavirus han dominado la información sobre España en la prensa mundial, excluyendo de la base de cálculo las noticias sobre el fútbol. Un 26% de todo lo publicado informaba sobre las consecuencias de la epidemia en la población española, aportaba estadísticas de contagios y muertes, presentaba reportajes sobre el drama social e informaba sobre la gestión política de la pandemia. A esto se añaden otras noticias sobre salud y ciencia hasta llegar a ese 29% que indica la Figura 7 para esta área temática.

Figura 7. Dimensiones sobre España tratadas en la prensa mundial, 2020 (posible categorización múltiple)

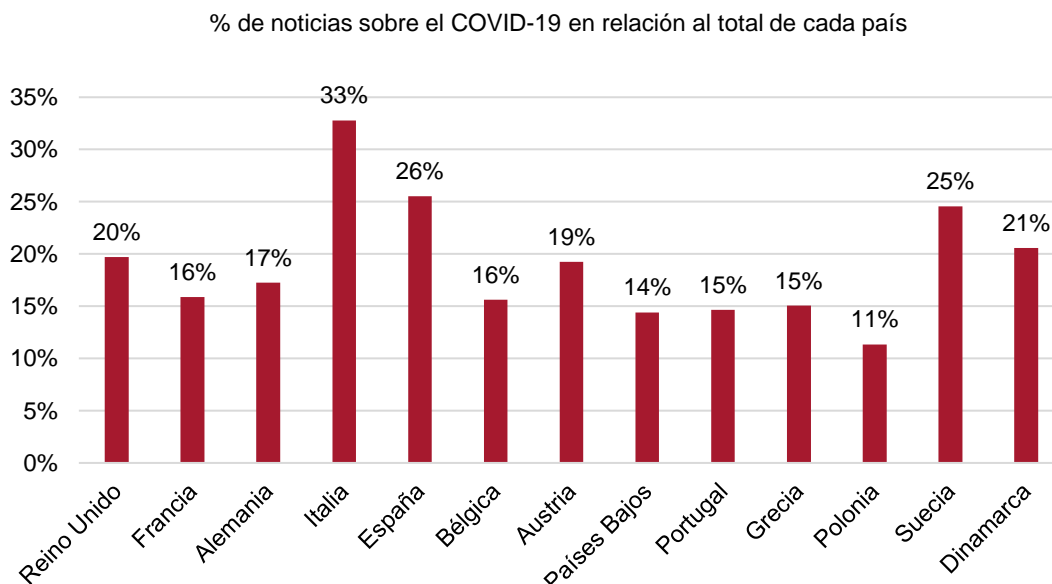


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En comparación con otros países europeos, el peso del COVID-19 en el total de noticias publicadas en 2020 coloca a España entre los tres países más citados en relación con la pandemia, por debajo de Italia y en posición semejante a la de Suecia. De media, el 18% de las noticias sobre países europeos en la prensa mundial se refirió al COVID-19, mientras que en España ese porcentaje llegó al 25%. La preeminencia de Italia en este gráfico se explica por haber sido el primer país europeo afectado por la pandemia, seguido por España. Ambos fueron los primeros que cerraron sus fronteras y confinaron a su población por períodos de tiempo largos. Suecia, por su parte, se convirtió en noticia debido a su enfoque peculiar en la gestión de la pandemia y el Reino Unido por el rápido avance del coronavirus entre su población y por ser el primer país que inició el proceso de vacunación general.

Figura 8. Noticias sobre la pandemia por países europeos en 2020



Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

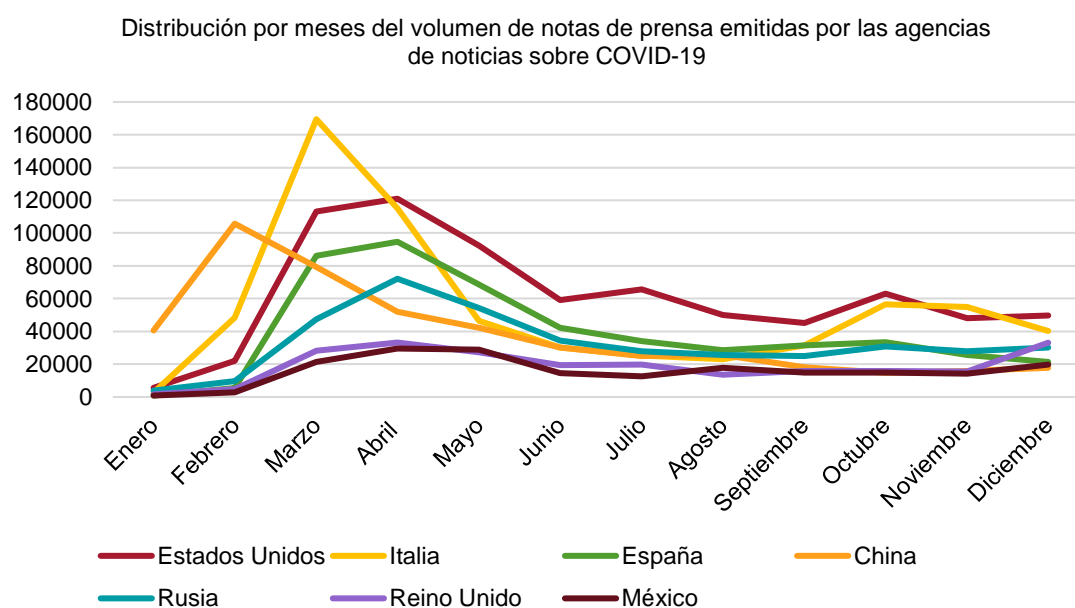
Usando como universo las notas de prensa distribuidas por las agencias de noticias – un universo mayor que el de las noticias publicadas– y referidas a la epidemia, podemos ver en la Figura 9 la distribución por meses de los países mencionados en esas notas.

Los siete países mencionados con más frecuencia en el total del año son China, EEUU, Italia, España, Rusia, el Reino Unido y México. En la distribución por meses se aprecia cómo a comienzos de 2020 China protagonizaba el mayor número de notas de prensa sobre el Coronavirus SARS-CoV-2 en todos sus aspectos. En marzo las notas de prensa y las agencias de noticias centraban ya su agenda informativa en primer lugar en Italia, aunque en abril el peso de EEUU se asemejaba al italiano, superándolo a partir de entonces.

Durante la primavera y los meses de verano de 2020 España ocupó el segundo lugar en número de menciones en notas de prensa de agencias de noticias, pero pasado el verano su peso relativo cae hasta encontrarse en la parte baja de este grupo de países a finales de año y, en conjunto, su distribución por meses es muy semejante a la del total mundial (Figura 9). La caída de la atención informativa hacia la pandemia en España en la segunda parte del año se corresponde con la extensión de la pandemia a toda Europa y al resto del mundo, un proceso en el que España deja de ser una de las principales referencias respecto a la gestión de la pandemia y comparte protagonismo con el resto de países.

Por otra parte, como se aprecia en la Figura 10, a partir del segundo semestre del año las agencias de noticias reducen las menciones a la crisis del coronavirus, ayudando a diversificar su agenda informativa y reduciendo las menciones en notas de prensa de los siete países analizados.

Figura 9. Referencias de agencias de noticias al COVID-19 en los siete países con más menciones en 2020

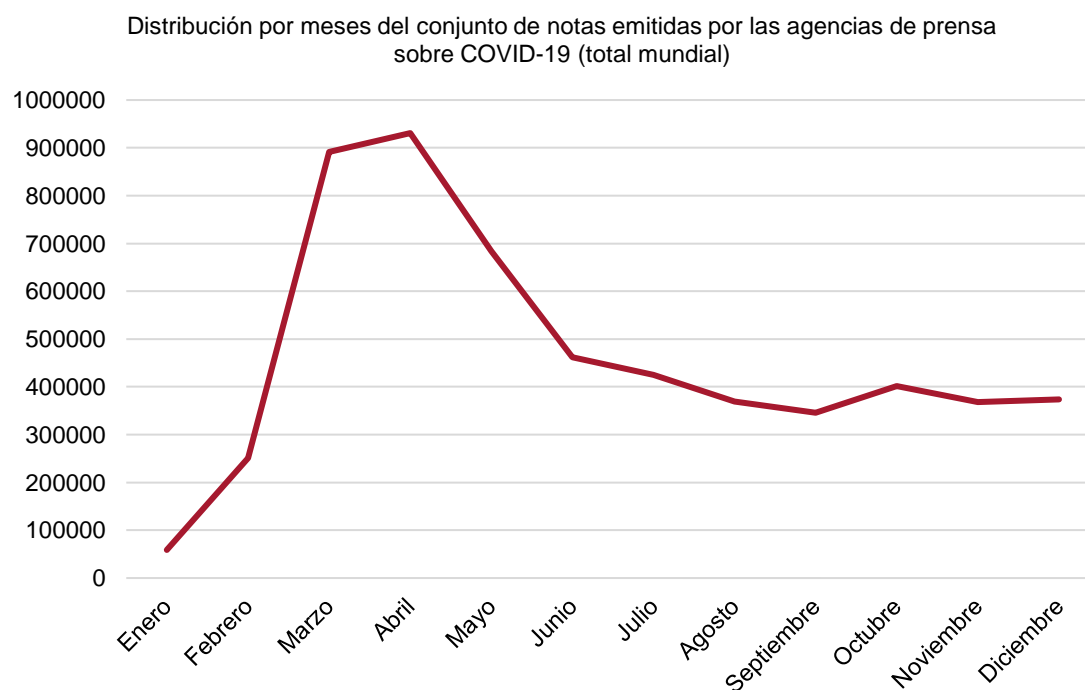


Nota: los países seleccionados son los siete que reciben más menciones sobre el COVID-19 en 2021.

Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Figura 10. Evolución mensual de las notas de prensa publicadas por agencias de noticias durante 2020

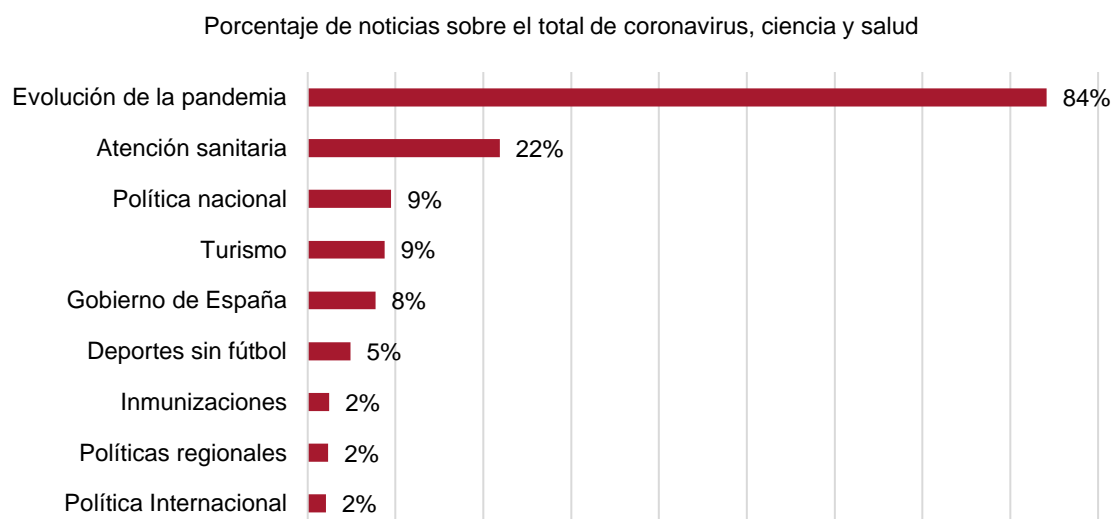


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Se han descargado un total de 55.134 noticias publicadas en la prensa mundial sobre la crisis del coronavirus y la pandemia en España en todas sus posibles dimensiones. El tema más abordado es la evolución de la pandemia, seguido por la atención sanitaria, la política nacional –que incluye informaciones sobre confinamientos y gestión de la pandemia– y la implicación para el turismo.

Figura 11. Principales temas vinculados al coronavirus, ciencia y salud en 2020 (categorización múltiple)



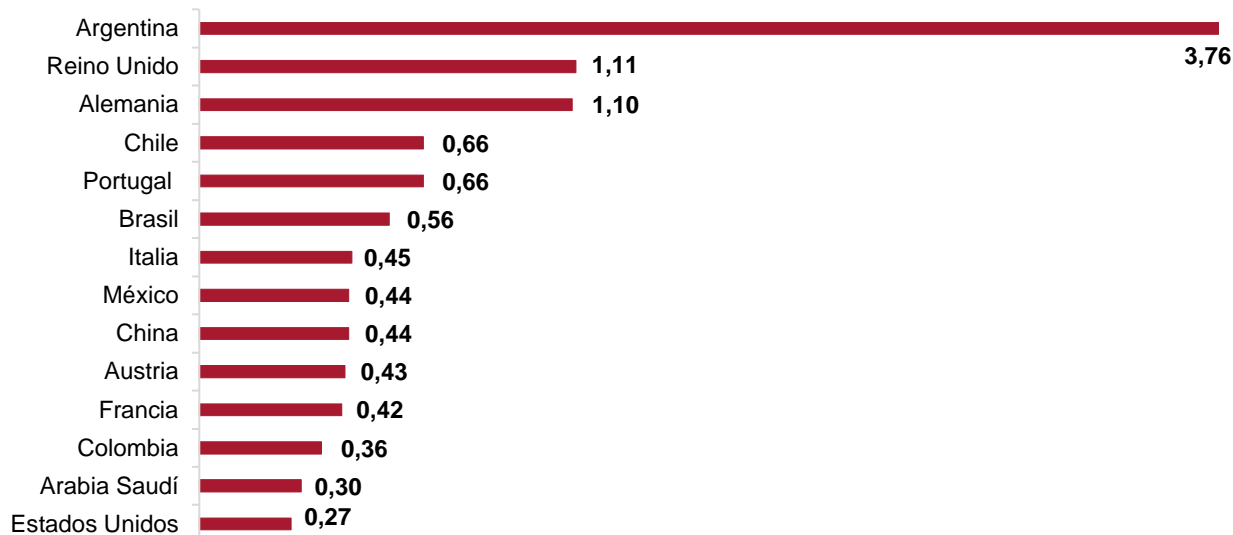
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En la Figura 12 se muestran las menciones a la pandemia en España desglosadas por países y se ilustra la frecuencia diaria de publicación en los periódicos de cada país, recogiendo los países en los que esa frecuencia es mayor. Argentina destaca claramente como el país cuyos medios están más interesados en el caso español. Como se puede apreciar, en Argentina se han publicado de media más de tres noticias al día por periódico,⁴ mientras que en los periódicos británicos y alemanes esa frecuencia es de algo más de una noticia al día.

⁴ Los datos de Argentina están muy influidos por el diario digital *Infobae*, el que más publica sobre España en el mundo.

Figura 12. Menciones sobre coronavirus en España por periódico al día (país de edición)

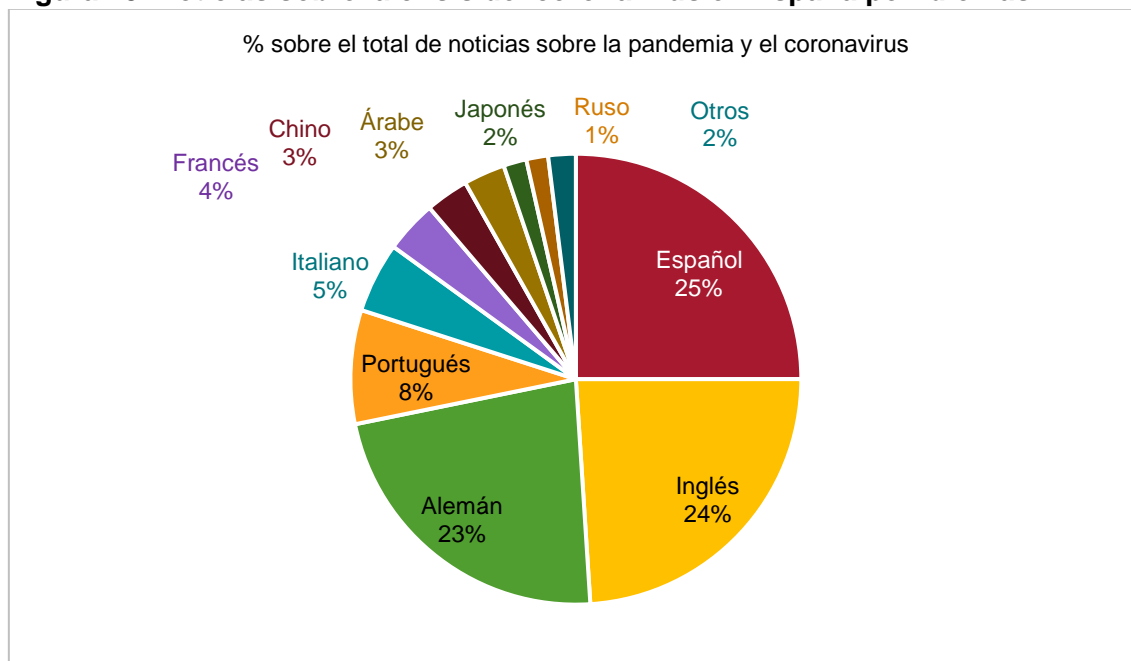


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En cuanto a los idiomas utilizados para informar sobre el COVID-19 en España durante 2020, los datos muestran una diferencia significativa entre la distribución por idiomas de la información general (sin fútbol) sobre España y la específicamente dedicada a la epidemia en España. En particular, el idioma alemán, que representaba el 14% de todas las noticias publicadas sobre España, pasa al 24% en las noticias sobre la pandemia en España, lo que supone un interés muy marcado por su evolución en nuestro país.

Figura 13. Noticias sobre la crisis del coronavirus en España por idiomas



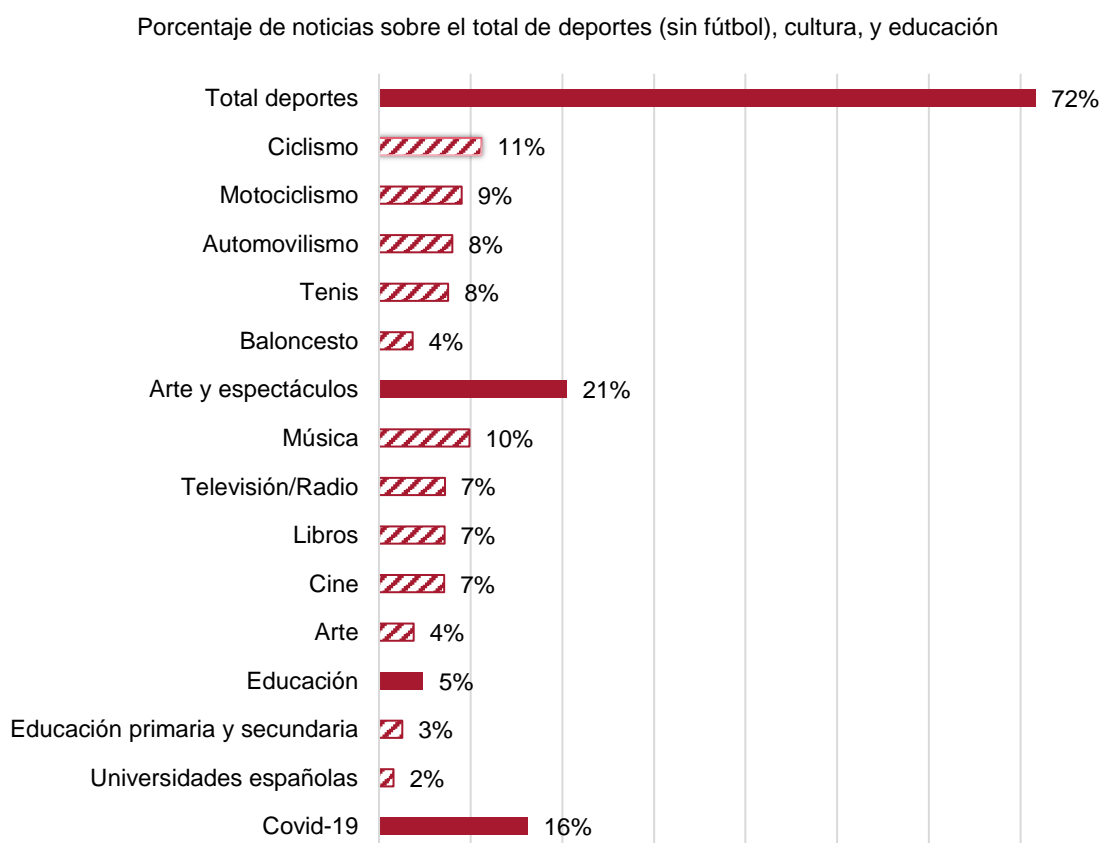
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Llama la atención el bajo porcentaje de información en italiano y en francés sobre la pandemia en España, en el segundo caso debido al escaso seguimiento que recibe España en la francofonía fuera de Francia. La prensa en chino informó sobre el tema principalmente durante el primer semestre del año.

En segundo lugar, tras la pandemia, se encuentran las noticias sobre deporte (sin fútbol), cultura y educación, que en 2020 han superado ampliamente a la política nacional española, la dimensión más presente en la prensa mundial durante 2019. Dentro de este grupo, que representa un 20% del total, dominan las noticias sobre deportes, que suponen siete de cada 10, con el ciclismo a la cabeza. Como en todas las áreas el impacto del COVID-19 en las actividades deportivas, culturales o educativas ocupa un espacio importante en el total de noticias.

Figura 14. Principales temas vinculados al deporte (sin fútbol), cultura y educación, en 2020 (categorización múltiple)



Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en rojo.

Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

La vida política nacional ocupa el tercer lugar en este *ranking* de los temas más destacados en la prensa internacional sobre España, con un 13% del total de noticias. En 2019 estos temas ocupaban el primer lugar (siempre excluyendo al fútbol) debido a

la inestabilidad política y a la repetición de elecciones parlamentarias. La formación de un gobierno de coalición en enero de 2020 puso fin a esa larga etapa de inestabilidad iniciada en 2018 y por ello disminuyó la atención prestada por la prensa internacional a la vida política nacional española. Durante 2020 la información sobre la política española se ha centrado en los conflictos entre grupos políticos y entre administraciones en relación con la gestión de la pandemia. Como se ve en la Figura 15, el COVID-19 y todo lo relacionado con ello dominan los temas sustantivos sobre los que se informa desde fuera de España en este terreno político. En particular, despierta atención cómo se gestiona la pandemia desde un Estado descentralizado, con una salud pública en manos de las Comunidades Autónomas y qué efectos tiene esa gestión en las relaciones internacionales y en el sector turístico.

Figura 15. Principales temas vinculados a la dimensión de política nacional en 2020 (categorización múltiple)

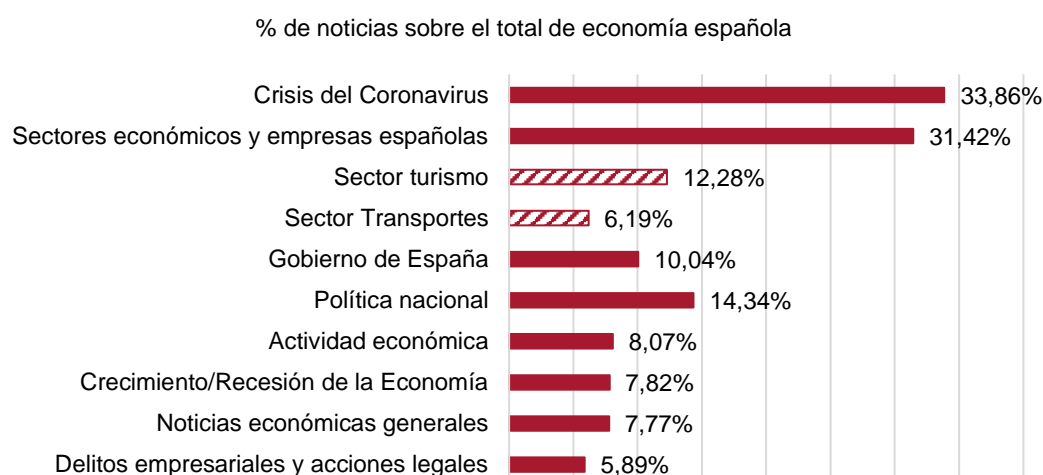


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

La actividad económica española ocupa un 8% de la cobertura informativa internacional sobre el país, con noticias estrechamente vinculadas con el impacto del coronavirus y con buena parte de las noticias dedicadas a la reacción de las instituciones públicas, básicamente el gobierno, ante la crisis económica producida por la pandemia. En las referencias a los sectores económicos y a las empresas vuelve a destacar el sector turístico y el sector de los transportes de personas por aire, tierra y mar, además de las previsiones de crecimiento de las grandes empresas españolas.

Figura 16. Principales temas vinculados a la economía española en 2020 (categorización múltiple)

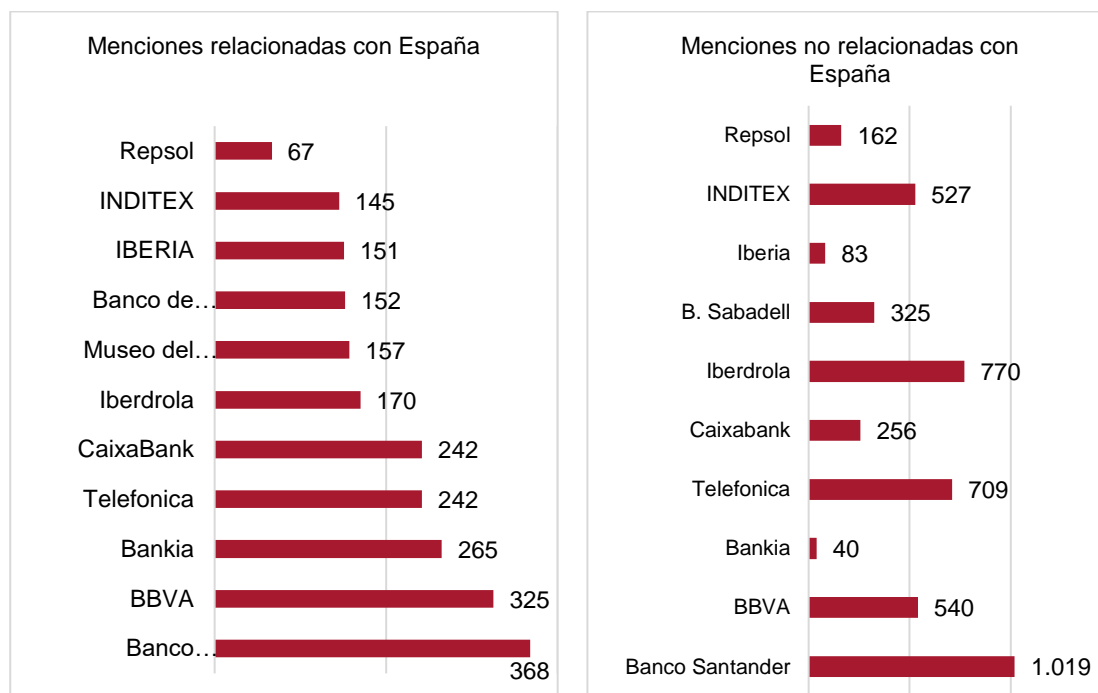


Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en rojo.

Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En los datos recogidos sobre menciones a empresas españolas merece la pena destacar la diferencia entre aquellas empresas que aparecen en los medios de comunicación principalmente asociadas con España y aquellas otras que, por su alto grado de internacionalización, son más a menudo mencionadas sin referencia a España o su carácter español. Empresas como Bankia o Iberia suelen aparecer en la prensa mundial vinculadas a España. Sin embargo, y como hemos visto ya en los análisis de años anteriores, el Banco Santander, Telefónica o Inditex no suelen ser noticia en artículos relacionados con España, debido a su alto grado de internacionalización. En el caso del Banco Santander, por ejemplo, las menciones no vinculadas a España son casi el triple que las relacionadas con España. La fusión de Bankia y Caixa Bank es la causa de su alta presencia en la prensa internacional durante 2020. En general, la banca española ocupa los primeros puestos en la presencia en medios extranjeros.

Figura 17. Menciones vinculadas a empresas españolas en 2020 (categorización múltiple)Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

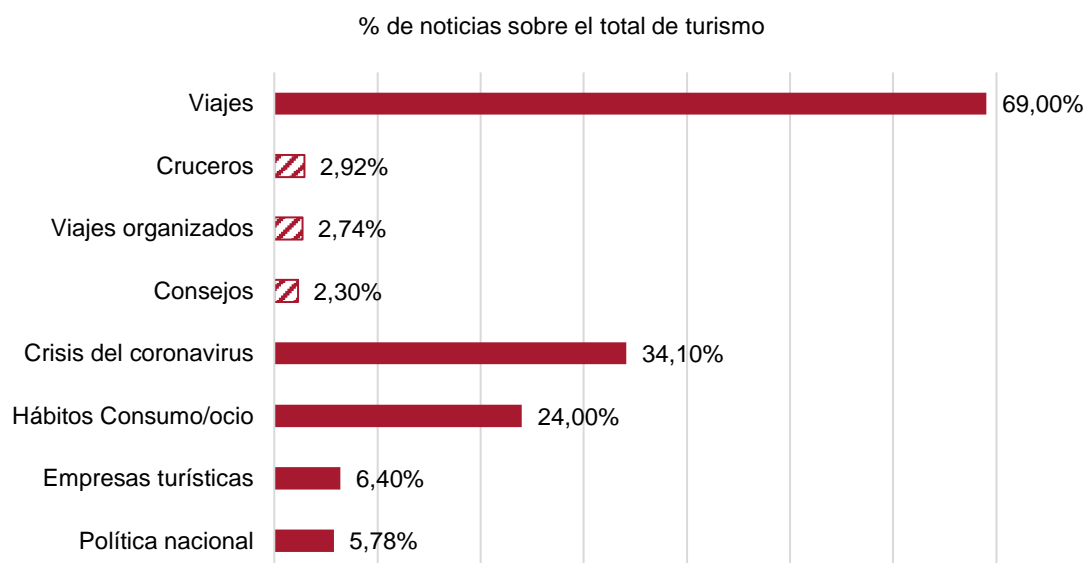
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Se han encontrado en la base de datos de 2020 más de 14.500 noticias de la prensa internacional sobre el sector del turismo en España o que promocionan viajes o actividades lúdico-culturales en territorio español. Esto supone un 8% del total de la información sobre España publicada en todo el mundo. Gran parte de las noticias de este tipo se relacionan con el impacto de la pandemia sobre el sector, además de sobre las políticas nacionales orientadas a gestionar las diferentes temporadas turísticas en 2020 y, en general, los viajes internacionales o nacionales. La prensa internacional muestra que el turismo ha sido el sector económico español más golpeado por la pandemia debido a la restricción global a los movimientos de personas. En 2019 supuso el 12,4% del PIB y en 2020 apenas alcanzó el 4,3% del PIB nacional.⁵

⁵ EXCELTUR (2021), "Valoración turística empresarial de 2020 y perspectivas para 2021", nº 75, enero, descargado de <https://www.exceltur.org/>.

Figura 18. Principales temas vinculados a la dimensión de turismo en 2020 (categorización múltiple)



Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en rojo.

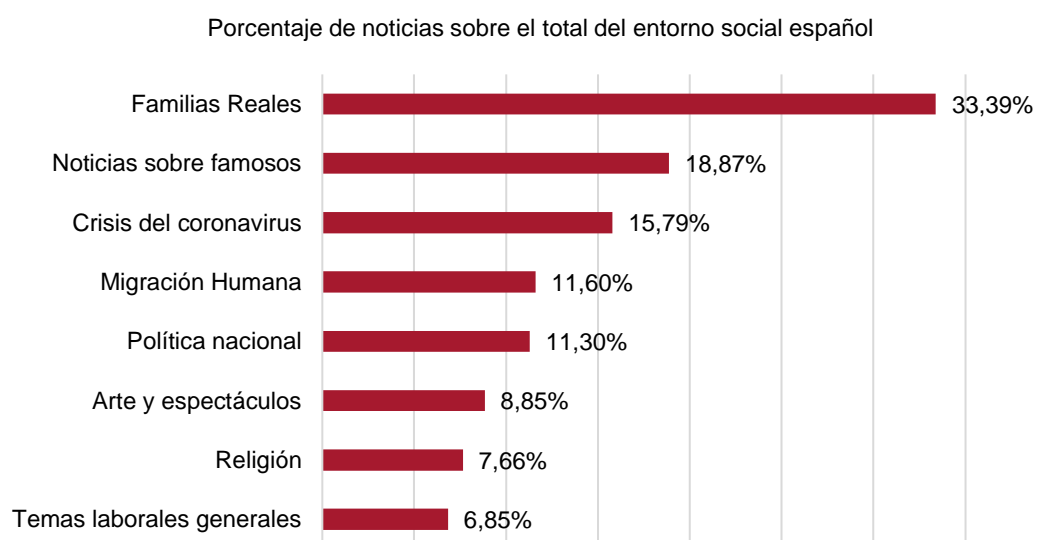
Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Por primera vez la información sobre turismo en España no sólo se vincula a ocio y a viajes, sino que se relaciona también con la política nacional y la economía, principalmente con menciones a empresas del sector, hosteleras y agencias (minoristas o mayoristas).

Dentro del grupo de noticias sobre “sociedad” en España (que agrupa un 7% del total) un tercio de ellas menciona a la Casa Real española. Hay que tener en cuenta que esas mismas noticias pueden también ser consideradas dentro de la dimensión de política nacional y algunas de ellas dentro del epígrafe de “delitos y tribunales” debido a la categorización múltiple que realiza el buscador de *Factiva*. De las noticias descargadas como “Familia Real Española” un 17% tienen que ver con la política nacional española y otro 17% con noticias sobre corrupción. Estas últimas se concentran a lo largo del mes de agosto de 2020 y se refieren básicamente a las finanzas del Rey emérito.

Figura 19. Principales temas vinculados a “sociedad” en España en 2020 (categorización múltiple)

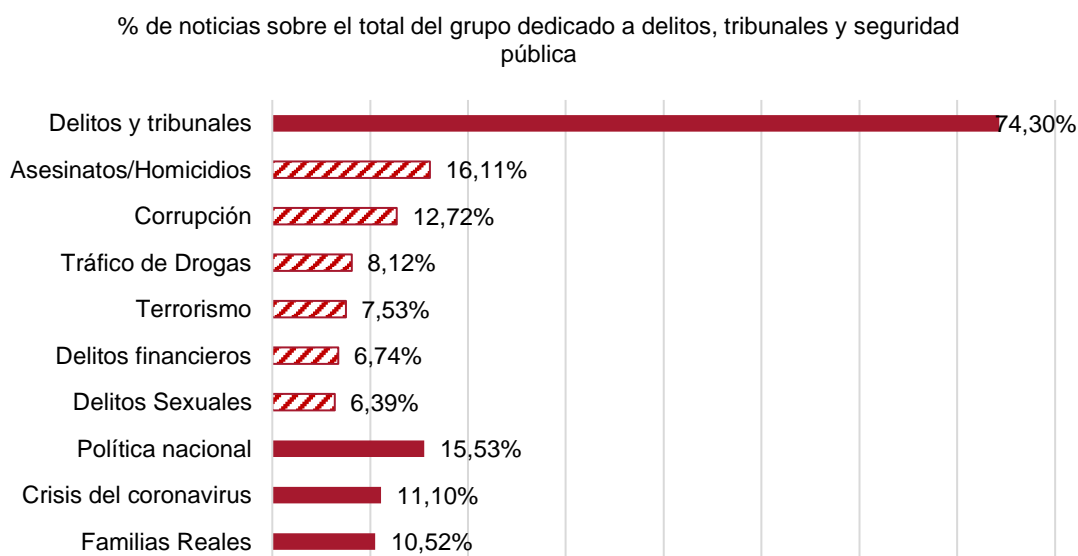


Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Las informaciones sobre seguridad pública y delitos en España han ocupado mucho menos espacio que el año anterior, probablemente por su escasa relación con la pandemia. Suponían el 17% de las noticias en 2019 y han pasado al 6% en 2020. El año 2020 no ha registrado actos de terrorismo en territorio español, sin importantes juicios relacionados con la corrupción o casos criminales que hayan llamado la atención de la agenda mediática internacional. El caso que más cobertura ha recibido ha sido el del Rey emérito.

Figura 20. Principales temas vinculados a delitos, tribunales y seguridad pública en 2020 (categorización múltiple)



Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en rojo.

Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

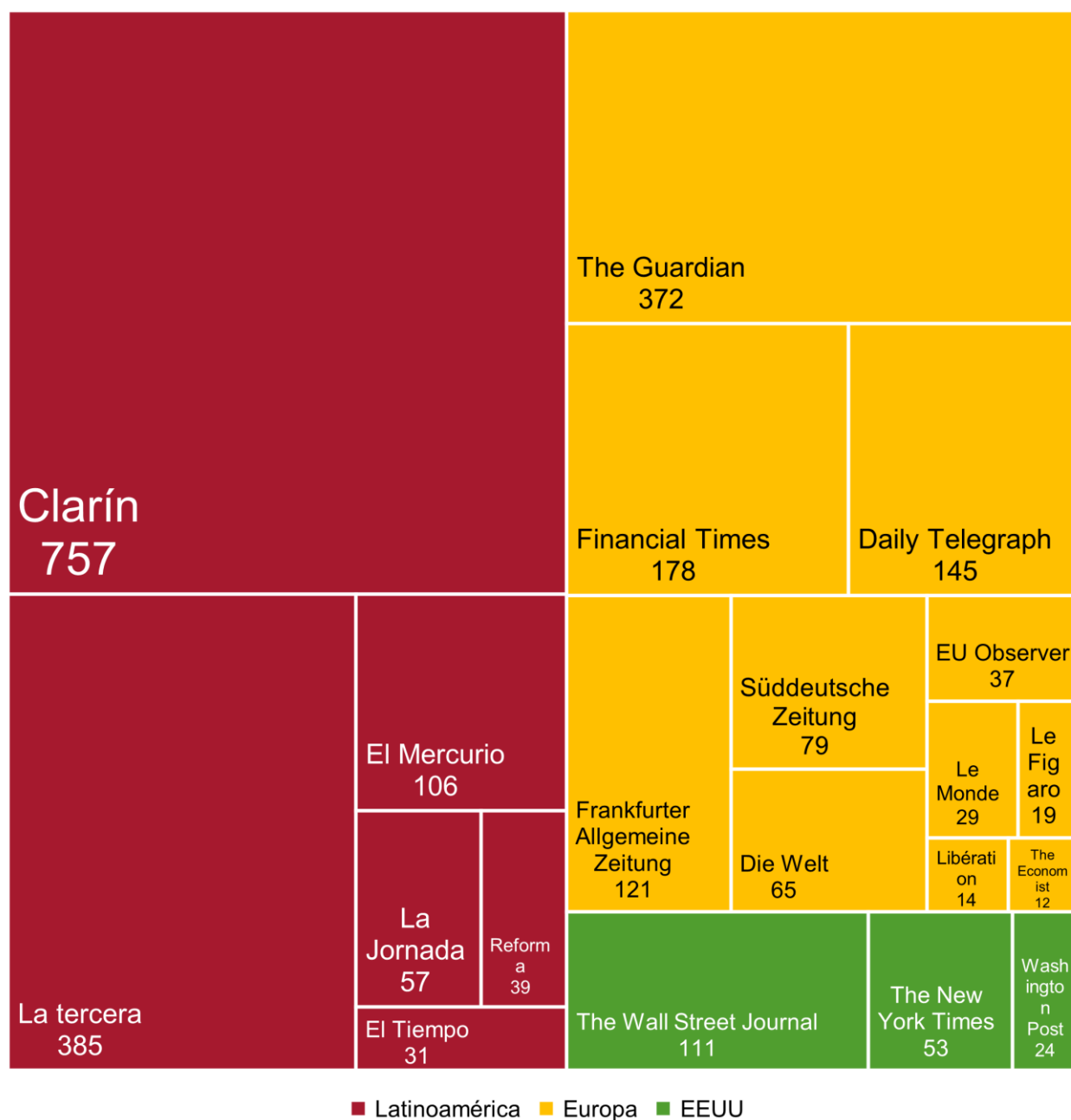
(3) España en la prensa de referencia: algunos ejemplos

Consideramos prensa de referencia a aquellos periódicos más influyentes y de mayor prestigio en la prensa mundial que actúan como líderes en países con impacto económico y social en España (Europa, América Latina y EEUU), y que por su gran reputación influyen sobre el resto de la prensa mundial. Se trata de periódicos de gran circulación, que gozan de renombre internacional o regional y pueden generar tendencias de noticias en sus mercados de implantación y en el resto de la prensa de su entorno.

En concreto se han seleccionado 20 periódicos de referencia. En todos ellos prima el cosmopolitismo y una amplia cobertura internacional que incluye corresponsalías en España. Se trata de tres periódicos de referencia franceses (*Le Monde*, *Le Figaro* y *Libération*), tres periódicos alemanes (*Die Welt*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* y *Süddeutsche Zeitung*) cuatro publicaciones británicas (los diarios *The Guardian*, *Daily Telegraph* y *Financial Times* y el semanario *The Economist*) tres diarios norteamericanos (*Wall Street Journal*, *New York Times* y *Washington Post*), *The EU Observer* con sede en Bélgica y seis periódicos latinoamericanos en español: *Clarín* (Argentina), *La Tercera* y *Mercurio* (Chile), *Tiempo* (Colombia), y *Reforma* y *Jornada* (México). Se ha dado prioridad a la versión en papel de todos los periódicos analizados, a excepción del *EU Observer*, que sólo dispone de versión digital.

Esa prensa de referencia ha publicado un total de 2.634 artículos sobre España en 2020.

Figura 21. Número de noticias publicadas sobre España por la prensa de referencia internacional en 2020



Fuente: *Factiva*.

Elaboración: Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

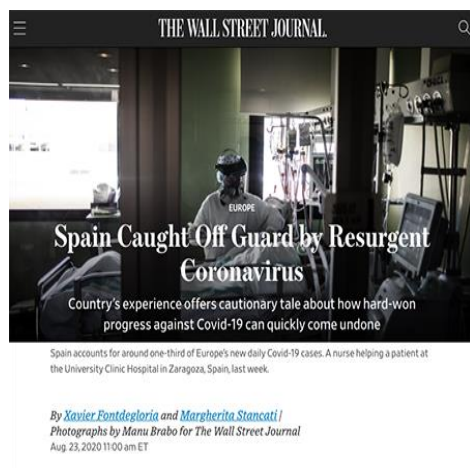
A continuación incluimos ejemplos del tono con que estos medios han tratado la realidad española durante 2020. Su único objetivo es ilustrar con piezas concretas esa información y han sido seleccionados de forma impresionista, es decir, sin atender a criterios de representatividad estadística en términos de análisis del contenido.

Figura 22. Sobre la evolución de la pandemia



Le Monde, 26/III/2020

Vínculo de acceso



Wall Street Journal, 23/VIII/2020

Vínculo de acceso



La Tercera, 22/IX/2020

Vínculo de acceso



La Tercera, 13/VIII/2020

Vínculo de acceso



Libération, 20/IX/2020

Vínculo de acceso

Figura 23. Sobre la política y la gestión de la pandemia. gobierno de coalición, medidas de confinamiento, conflictos en la gestión de la pandemia con las Comunidades Autónomas



New York Times, 7/1/2020

Vínculo de Acceso



The Economist, 3/X/2020

Vínculo de acceso



La Tercera, 17/VI/2020

Vínculo de acceso



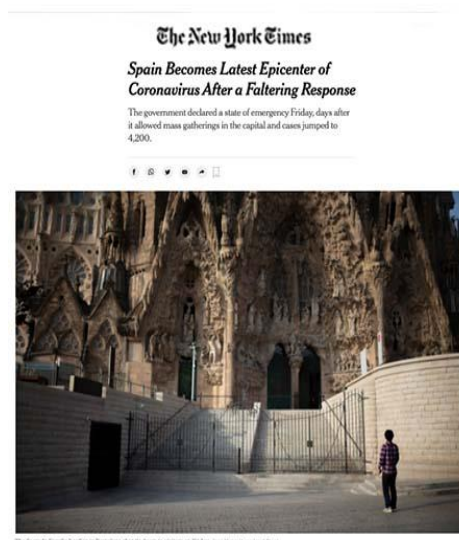
Clarín, 20/IX/2020

Vínculo de acceso



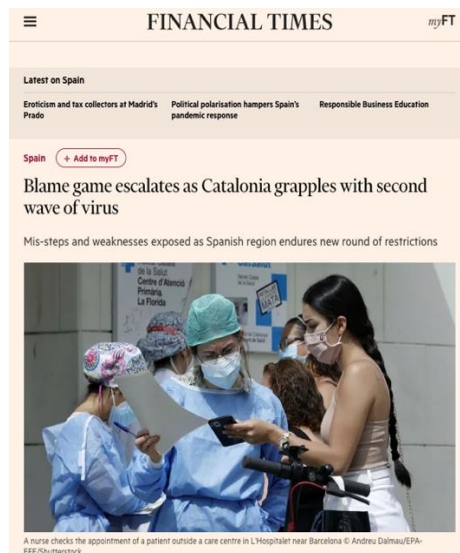
The Economist, 21/III/2020

Vínculo de acceso



New York Times, 13/III/2020

Vínculo de acceso



Financial Times, 24/VII/2020

Vínculo de acceso



Washington Post, 21/VIII/2020

Vínculo de acceso



Süddeutsche Zeitung, 25/X/2020

Vínculo de acceso



New York Times, 3/IX/2020

Vínculo de acceso



Financial Times, 13/X/2020

[Vínculo de acceso](#)



Le Monde, 14/VI/2020

[Vínculo de acceso](#)



El Tiempo, 7/IX/2020

[Vínculo de acceso](#)

Figura 24. Economía: crisis económica, sector bancario, presupuestos del Estado

Le Monde

ÉCONOMIE - CORONAVIRUS ET PANDEMIE DE COVID-19

Coronavirus : fragile, l'Espagne cherche à éviter de replonger dans le scénario de 2008

Deuxième foyer européen de la maladie, le royaume ibérique, qui tablait sur une croissance d'1,6 % et une baisse du chômage, risque de voir l'embellie anéantie.

Par Sandrine Morel (Madrid, correspondante)

Publié le 20 mars 2020 à 09h59 - Mis à jour le 20 mars 2020 à 10h07 - Lecture 4 min.

Article réservé aux abonnés



Une rue commerçante de Séville, en Andalousie, mercredi 18 mars, alors que tous les magasins ont baissé le rideau pour lutter contre la propagation du coronavirus. JONNAZCA / REUTERS

Le Monde, 20/III/2020

Vínculo de acceso

THE WALL STREET JOURNAL

MARKETS | HEARD ON THE STREET

Zara's Owner Bets Crisis Will Speed Up Fashion's Big Trend

Global clothing retailer Inditex is doubling down on the industry's digital transition with a plan to operate fewer, larger stores



A pedestrian wearing a protective face mask passes a Zara store in Barcelona, Spain. PHOTO: ANGEL GARCIA/BLOOMBERG NEWS

By Carol Ryan

June 10, 2020 8:11 am ET

Wall Street Journal, 10/VI/2020

Vínculo de acceso



Frankfurter Allgemeine
ZEITUNG • FAZ.NET

Politik Wirtschaft Finanzen Feuilleton Karriere Sport Gesellschaft Stil Rhein-Main Technik Wissen Reise Ab



VERLÄNGERTER AUSNAHMEZUSTAND

Schon wieder droht Spanien eine Katastrophe

EIN KOMMENTAR VON MANS-CHRISTIAN RÖSLER - ACTUALISÉ AM 20.03.2020 - 11:42



Das spanische Königreich ist ohnehin so polarisiert wie selten zuvor. Jetzt droht ihm eine Rezession, die noch schlimmer ist als die der Finanzkrise.

Frankfurter Allgemeine Zeitung, 20/III/2020

Vínculo de acceso

Économie

Économie ▾ Entreprises Conso Entrepreneurs ▾ Décideurs Bourse Médias Tech In

Article réservé aux abonnés

CaixaBank et Bankia veulent s'unir pour créer un mastodonte bancaire en Espagne

Ce projet intervient alors que les régulateurs européens sont favorables aux fusions.

Par Jorge Carasso

Publié le 04/09/2020 à 21:02, mis à jour le 04/09/2020 à 21:02



La nouvelle entité représenterait près de 664 milliards d'euros d'actifs, avec un total de 6600 agences et près de 51.000 salariés LEON GONZALEZ / BLOOMBERG

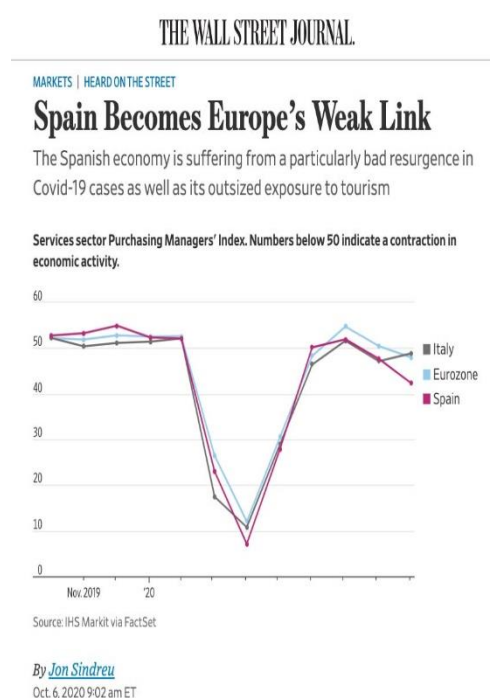
Le Figaro, 4/IX/2020

Vínculo de acceso



Libération, 9/IX/2020

Vínculo de acceso



Wall Street Journal, 6/X/2020

Vínculo de acceso

Figura 25. Turismo



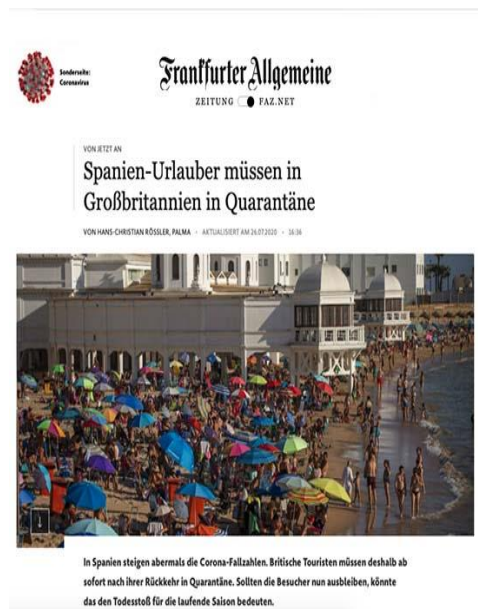
Frankfurter Allgemeine Zeitung, 21/VII/2020

Vínculo de acceso



Wall Street Journal, 15/XI/2020

Vínculo de acceso



Frankfurter Allgemeine Zeitung, 26/VII/2020

Vínculo de acceso



The Economist, 23/V/2020

Vínculo de acceso

Figura 26. Sociedad, inmigración, “colas del hambre” y el escándalo del Rey emérito



The Guardian, 4/IV/2020

Vínculo de acceso



Frankfurter Allgemeine Zeitung, 29/V/2020

Vínculo de acceso

Le Monde

INTERNATIONAL - ESPAGNE

En Espagne, le Covid-19 révèle les conditions de vie inhumaines des travailleurs migrants

D'année en année, les ONG dénoncent leur situation. Mais il aura fallu que ces saisonniers précaires se retrouvent à l'origine de dizaines de clusters pour que l'administration prenne au sérieux cette crise humanitaire.

Par Sandrine Morel (Madrid, correspondante)

Publié le 13 août 2020 à 04h56 - Mis à jour le 13 août 2020 à 09h12 - Lecture 6 min.

Article réservé aux abonnés



Un migrant guinéen à l'entrée de sa « chabola » (cabane), dans un bidonville à Palos de la Frontera (Huelva), le 8 mai. NICCOLO GUASTI / GETTY IMAGES / AFP

Le Monde, 13/VIII/2020

Vínculo de acceso

Libération

Actual / International

Reportage Grande Canarie, île touristique devenue prison migratoire

Article réservé aux abonnés

Dans le sud de l'île de Grande Canarie, de plus en plus de migrants s'entassent après avoir fait la traversée sur des embarcations de fortune depuis le Maroc ou les pays alentour, où la crise du Covid ne leur a pas laissé d'autre choix. Le gouvernement espagnol refuse de les accueillir.

✚ Développer



Un migrant, recueilli dans un hôtel de Puerto Rico, à Grande Canarie, le 28 novembre 2020. (JAVIER FERGOS/Photo: Javier Fergos pour Libération)

Libération, 5/XII/2020

Vínculo de acceso

Le Monde

INTERNATIONAL - ESPAGNE

Espagne : l'épilogue peu glorieux du règne de Juan Carlos, qui quitte le pays face aux affaires

De plus en plus discrédité, l'ancien souverain a fait part à son fils, le roi Felipe VI, de sa « décision réfléchie » de s'exiler. Il doit faire face à des accusations de corruption.

Par Isabelle Piquier (Madrid, correspondante)

Publié le 04 août 2020 à 05h02 - Mis à jour le 04 août 2020 à 08h59 - Lecture 5 min.

Article réservé aux abonnés



Juan Carlos et le prince Felipe VI, lors de la cérémonie d'abdication au palais royal de Madrid, le 18 juin 2014. GERARDO JULIEN / AFP

Le Monde, 4/VIII/2020

Vínculo de acceso

The New York Times

Opinion

The Immoral Double Life of the Former King of Spain

An outdated culture allowed King Juan Carlos I to become a lobbyist for Arab dictatorships and to hide his fortune for decades.

By David Jiménez

Mr. Jiménez is a Spanish journalist and nonfiction writer.

Aug. 13, 2020

Leer en español

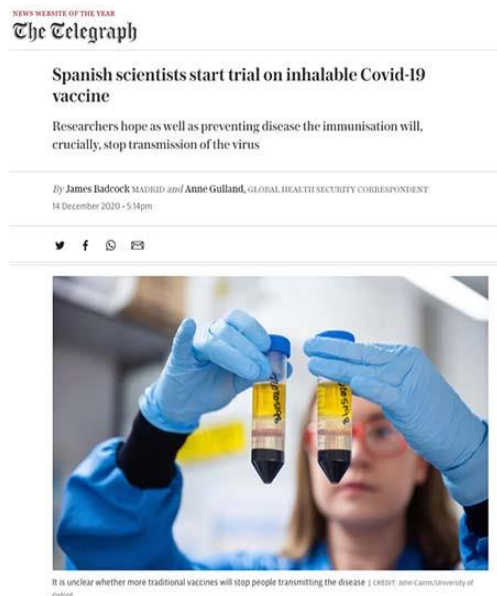


King Juan Carlos of Spain, right, and King Abdullah of Saudi Arabia in 2008. Pierre-Philippe Maréchal/Agence France-Presse — Getty Images

New York Times, 13/VIII/2020

Vínculo de acceso

Figura 27. La investigación científica en España



Daily Telegraph, 14/XII/2020

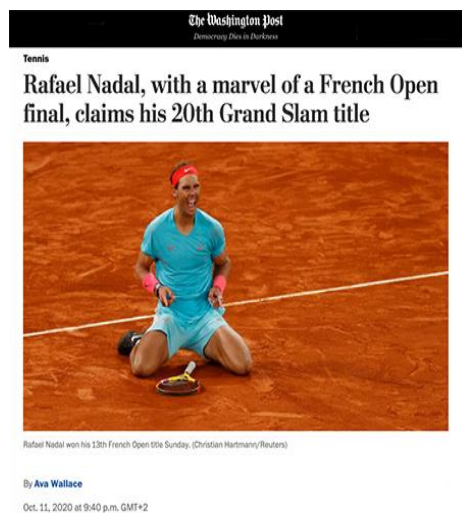
Vínculo de acceso



Clarín, 30/X/2020

Vínculo de acceso

Figura 28. Deportes (sin fútbol) y cultura



Washington Post, 11/X/2020

Vínculo de acceso



La Jornada, 16/VI/2020

Vínculo de acceso



Financial Times, 5/VI/2020

Vínculo de acceso



Washington Post, 26/VI/2020

Vínculo de acceso

(4) Conclusiones

En un contexto informativo dominado por la pandemia mundial del SARS-Cov-2, el espacio dedicado por los medios impresos a los países ha disminuido para dejar lugar a las noticias sobre la evolución de la pandemia, sobre su origen, variantes, afectación, síntomas, mortalidad, medidas para combatirla, impacto en la sociedad y en la economía, restricciones a la movilidad, desarrollo y reparto de vacunas y efectos de las vacunas, entre otras. En línea con esta reducción general del espacio dedicado a países concretos, el número de artículos que mencionan a España y lo español en 2020 es menor que en 2019, pero España continúa ocupando el mismo quinto puesto europeo en el volumen de la información mundial. Estas cifras son coherentes con su peso demográfico y económico y con su influencia en América Latina, en cuya prensa se publica más de la cuarta parte de la información sobre España.

A pesar de la crisis del coronavirus, el fútbol español y la Liga de Fútbol Profesional continúan liderando el número de titulares que sobre España se publican en la prensa mundial. En concreto, durante 2020 el tema ha ocupado el 40% del total de noticias sobre España y lo español, duplicando el peso que esas noticias tienen en Italia, Alemania o el Reino Unido, y superando el porcentaje del año anterior (34% en 2019). El Real Madrid es la institución o empresa española más citada en el exterior en relación con España, sólo por detrás de la UE. De nuevo, puede decirse que España, en primer lugar y en términos informativos, se relaciona con fútbol fuera de nuestras fronteras y el fútbol ofrece una imagen positiva (de logro y competitividad) del país.

La reducción general del espacio informativo dedicado a los países ha afectado a España menos que a otros Estados europeos, en buena parte por haber sido el segundo país en Europa (y en el mundo Occidental) después de Italia en desarrollar la pandemia, cerrar fronteras y establecer confinamientos. En comparación con los demás Estados europeos, el peso de las noticias sobre la crisis del coronavirus en España sobre el total

nacional es más alta que la media europea. Mientras que en Europa la media por país se sitúa en el 18% respecto al total de noticias, en España alcanza el 26%, situándolo al mismo nivel que Suecia (25%) y sólo por debajo de Italia (33%). Esta amplia cobertura de la pandemia en España podría considerarse como un elemento negativo para su prestigio internacional, pero los datos más recientes disponibles sobre la evolución de la imagen de España desmienten que se haya producido ese impacto diferencial.⁶ Las noticias que relacionan el COVID-19 y España se concentraron en la primavera, pero la difusión de la enfermedad al resto de Europa y del mundo en los meses posteriores hicieron disminuir notablemente la atención sobre España en relación con este tema.

La formación de un gobierno de coalición en enero de 2020, que puso fin a un largo periodo de inestabilidad política y gobiernos en funciones, hizo disminuir la atención internacional prestada a la política española a lo largo del año. Por ello la política nacional española pasó a ocupar un nivel de presencia secundario después del fútbol, la pandemia y los otros deportes. La mayor parte de esa información política sobre España se refirió a la gestión de la pandemia y a las dificultades de su gobernanza en el contexto de las relaciones entre el Gobierno y las Comunidades Autónomas en un clima de polarización política.

La crisis económica, la caída del turismo y el aumento de la pobreza (con atención a las llamadas “colas del hambre”) ocupan el grueso de la información sobre economía, en una evolución negativa que recuerda a la producida en los años de la Gran Recesión.

Por su parte, en la información empresarial destaca la fusión de Bankia y Caixa Bank, que ha dado más peso al sector bancario en el conjunto de las noticias sobre empresas, en el que siempre los bancos ocupan los primeros puestos. En las menciones a empresas concretas destacan las referidas a las empresas más internacionalizadas y en ese grupo son más numerosas las informaciones que no relacionan a la empresa con España.

El escándalo provocado por las finanzas del Rey emérito ha recibido mucha atención en la prensa internacional. En el cajón de sastre de las noticias sobre “sociedad” destacan también los artículos que recogen información sobre la llegada de inmigrantes a Canarias. Por último, en “otros deportes” destaca la victoria de Rafael Nadal en la final del Abierto de Francia y en “cultura” la muerte del escritor Carlos Ruiz Zafón.

En cuanto a los idiomas, el español y el inglés son los principales vehículos de información internacional sobre España: el inglés es el más usado en lo relacionado con el fútbol y el español en el resto de las informaciones. Llama la atención que el alemán supere muy ampliamente al francés, especialmente en los artículos que tratan algún aspecto relacionado con la pandemia. La presencia de España es muy pequeña en los medios publicados en chino, que concentran su atención en el fútbol español y, en general, en todos los medios publicados en árabe y en lenguas asiáticas y africanas.

⁶ Real Instituto Elcano (2021), “Barómetro de la Imagen de España (BIE): 9ª oleada”, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano_es/encuesta?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/observatoriomarcaespana/estudios/resultados/barometro-imagen-espana-9.